

# TABLE DES MATIÈRES

	Page
RÉGLAGE DE LA POSITION DES AIGUILLES .....	31
RÉGLAGE DE L'HEURE/CALENDRIER .....	32
CHRONOGRAPHE .....	33
TACHYMÈTRE .....	35
REMARQUES SUR L'UTILISATION DE LA MONTRE .....	37
REMPACEMENT DE LA PILE .....	39
FICHE TECHNIQUE .....	41

☆ *En ce qui concerne l'entretien de votre montre, reportez-vous à "POUR PRESERVER LA QUALITE DE LA MONTRE" dans le Livret de Garantie Mondiale et Instructions fourni.*

# SEIKO CAL. V657

Français



## CHRONOGRAPHE

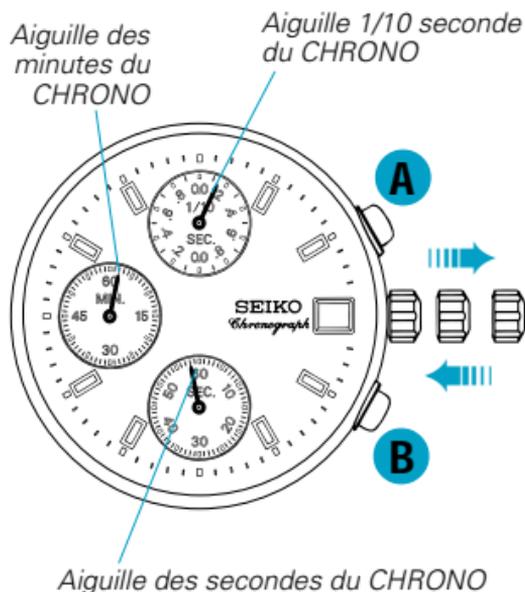
- Trois petites aiguilles pour CHRONOGRAPHE
- Mesure jusqu'à 60 minutes par unités de 1/10e seconde.
- Mesure du temps intermédiaire
- Fonction de tachymètre (pour modèles à échelle de tachymètre sur le cadran)

## HEURE/CALENDRIER

- Aiguilles des heures, minutes et secondes et date

## RÉGLAGE DE LA POSITION DES AIGUILLES

- Avant de régler l'heure, vérifiez que les aiguilles du CHRONOGAPHE sont à la position "0" quand le chronographe est réinitialisé. (Pour cette réinitialisation, reportez-vous à "CHRONOGAPHE".)
- Si une des aiguilles du CHRONOGAPHE ne revient pas à la position "0", procédez comme suit.



**COURONNE**

Retirez au second déclic.

**A**

Appuyez de façon répétée pour ramener l'aiguille 1/10e de seconde du CHRONO à la position "0".

**B**

Appuyez de façon répétée pour ramener les aiguilles des secondes et des minutes du CHRONO à la position "0".

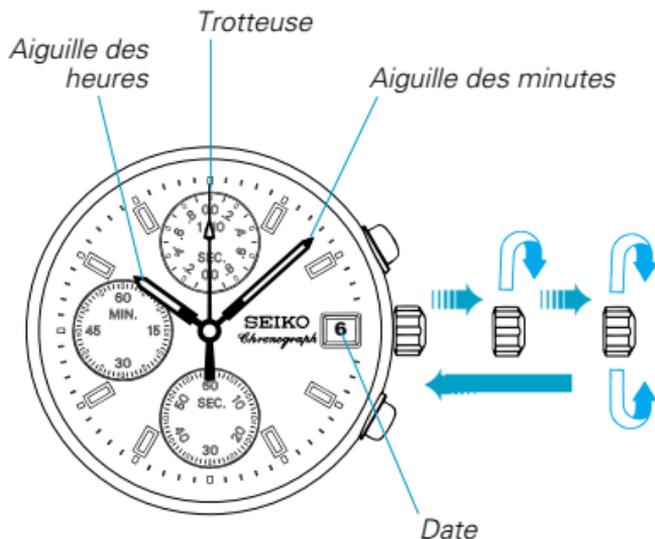
**COURONNE**

Repoussez à la position normale.

\* Les aiguilles se déplacent rapidement si le bouton correspondant est actionné.

# RÉGLAGE DE L'HEURE/CALENDRIER

Français



## COURONNE

Retirez au premier déclic et tournez dans le sens horaire jusqu'à ce qu'apparaisse la date du jour précédent.

▼  
Retirez au second déclic quand la trotteuse arrive à la position 12 heures.

▼  
Tournez dans le sens horaire jusqu'à ce qu'apparaisse la date souhaitée.

▼  
Ajustez les aiguilles des heures et des minutes.

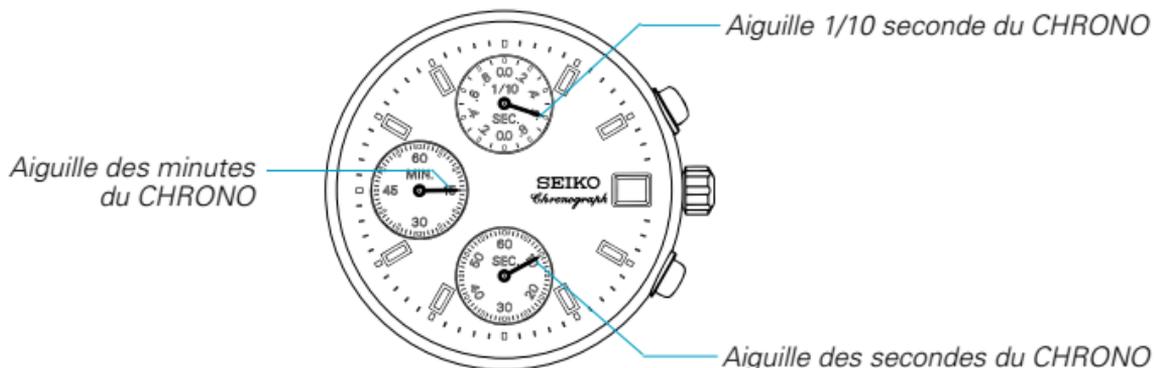
▼  
Repoussez en position normale en accord avec un top horaire officiel.

# CHRONOGRAPHE

- La durée mesurée est indiquée par les petites aiguilles du CHRONO qui se déplacent indépendamment des aiguilles centrales.

## COMMENT LIRE LES AIGUILLES

- Ex. : 15 minutes et 10,6 secondes



### ● Mouvement de l'aiguille 1/10e de seconde du CHRONO

- Quand la mesure dépasse 1 minute, l'aiguille de 1/10e de seconde du CHRONO reste à la position "0" tandis que le chronographe continue de fonctionner.
- Quand la mesure est arrêtée ou pendant la mesure du temps intermédiaire, elle indique les 1/10e de seconde mesurés.

## UTILISATION DU CHRONOGRAPHE



**A** Marche / Arrêt / Remise en marche

**B** R.A.Z. / Temps intermédiaire / Libération temps intermédiaire

### Mesure ordinaire



### Mesure par accumulation du temps écoulé



### Mesure du temps intermédiaire



\* La remise en marche et l'arrêt du chronographe peuvent être répétés par poussées sur le bouton A.

\* La mesure du temps intermédiaire et sa libération peuvent être répétées par poussées sur le bouton B.

# TACHYMÈTRE

[pour modèles à échelle de tachymètre sur le cadran]

Pour mesurer la moyenne horaire d'un véhicule:

Echelle de tachymètre: **90**



Aiguille des secondes du CHRONO:  
**40 secondes**

- Ex. : "90" (chiffre sur échelle du tachymètre)  
x 1 (km ou mile) = 90 km/h ou mile/h

- 1 Servez-vous du chronographe pour calculer combien de secondes sont nécessaires pour parcourir 1 km ou 1 mile.
- 2 Localisez le repère des secondes sur le cadran principal, correspondant au nombre des secondes mesurées. Le chiffre sur l'échelle du tachymètre indique la vitesse moyenne par heure.

\* Pour les modèles à échelle de tachymètre autour de la petite bague à la position 6 heures, lisez la valeur de l'échelle du tachymètre indiquée par l'aiguille des secondes du CHRONO.

- L'échelle du tachymètre permet de calculer la vitesse moyenne seulement si la durée requise est inférieure à 60 secondes.

Si la distance mesurée est prolongée à 2 km ou 2 miles ou est réduite à 0,5 km ou 0,5 mile et que l'aiguille des secondes du CHRONO indique "90" sur l'échelle du tachymètre:

"90" (chiffre sur échelle du tachymètre) x 2 (km ou miles) = 180 km/h ou mph

"90" (chiffre sur échelle du tachymètre) x 0,5 (km ou mile) = 45 km/h ou mph

### Pour mesurer la cadence horaire de tâches:

Echelle de tachymètre: **180**



Aiguille des secondes du CHRONO:  
**20 secondes**

- Ex. : "180" (chiffre sur échelle du tachymètre) x 1 tâche = 180 tâches/heure

- 1 Servez-vous du chronographe pour calculer la durée requise pour accomplir une tâche.
- 2 Localisez le repère des secondes sur le cadran principal, correspondant au nombre des secondes mesurées. Le chiffre sur l'échelle du tachymètre indique le nombre moyen de tâches accomplies en une heure.

\* Pour les modèles à échelle de tachymètre autour de la petite bague à la position 6 heures, lisez la valeur de l'échelle du tachymètre indiquée par l'aiguille des secondes du CHRONO.

- Si 15 tâches sont accomplies en 20 secondes:  
"180" (chiffre sur échelle du tachymètre) x  
15 tâches = 2700 tâches/heure

# REMARQUES SUR L'UTILISATION DE LA MONTRE

## RÉGLAGE DE LA POSITION DES AIGUILLES

- L'aiguille des minutes du CHRONO tourne en accord avec l'aiguille des secondes du CHRONO.

## RÉGLAGE DE L'HEURE/CALENDRIER

- Avant d'ajuster l'heure, prenez soin d'arrêter le chronographe et de ramener ses aiguilles à zéro.
- Ne réglez pas la date entre 9:00 du soir et 1:00 du matin, car le chiffre ne changerait pas correctement. Si vous devez régler la date pendant cette période, changez d'abord l'heure à une autre période de la journée, ajustez la date, puis revenez à l'heure exacte.
- Lors du réglage de l'aiguille des heures, vérifiez que la période matin/soir (AM/PM) est correctement réglée. L'aiguille est conçue de manière que la date change une fois par 24 heures.  
Tournez les aiguilles au-delà du repère de 12 heures pour savoir si la montre est réglée pour la période avant midi (AM) ou après midi (PM). Si la date change, la montre est réglée pour la période avant midi (AM). Si elle ne change pas, elle est réglée pour la période après midi (PM).
- Lors du réglage de l'aiguille des minutes, dépassez de 4 à 5 minutes le moment souhaité, puis revenez en arrière à la minute exacte.
- N'appuyez sur aucun bouton pendant que la couronne est au second déclic car les aiguilles du CHRONO tourneraient et une remise à zéro serait nécessaire.

## CHRONOGAPHE

- Le dessin et la forme de l'échelle et de l'aiguille 1/10e de seconde du CHRONO diffèrent selon les modèles.
- Ne retirez pas la couronne pendant le chronométrage car dans ce cas, le chronométrage n'est pas possible.
- Quand le chronographe est réinitialisé, il faut compter 40 secondes pour que les aiguilles des secondes et des minutes du CHRONO reviennent à leur position "0".

## UTILISATION D'UNE COURONNE DE TYPE VISSABLE (pour modèles à couronne de type vissable)

- **Pour dévisser la couronne:**

Tournez la couronne dans le sens anti-horaire. Retirez-la ensuite pour le réglage de l'heure/calendrier ou pour ajuster la position des aiguilles du CHRONO.

- **Pour visser la couronne:**

La couronne étant en position normale, tournez-la dans le sens horaire en y appuyant.

## REEMPLACEMENT DE LA PILE

**2**  
**Ans**

La pile miniaturisée qui alimente cette montre doit durer environ **2 ans**. Cependant, comme elle a été installée en usine pour vérifier le fonctionnement et les performances de la montre, il se peut que son autonomie, une fois la montre en votre possession, soit inférieure à la durée spécifiée. Quand la pile est épuisée, faites-la remplacer le plus vite possible pour éviter des erreurs. Pour remplacer la pile, nous conseillons de s'adresser à un CONCESSIONNAIRE SEIKO AGREE et de demander l'emploi d'une pile **SEIKO SR920SW**.

*\* Si le chronomètre est utilisé pendant plus de 60 minutes par jour, l'autonomie de la pile sera plus courte que 2 ans.*



### AVERTISSEMENT

- Ne retirez pas la pile hors de la montre.
- S'il est nécessaire de retirer la pile, gardez-la hors de portée des petits enfants. Si un enfant devait avaler une pile, consultez immédiatement un médecin.



### ATTENTION

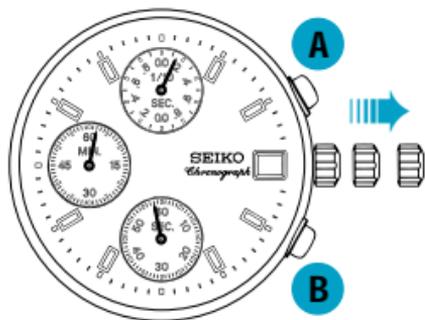
- Il ne faut jamais court-circuiter, démonter, chauffer ou jeter une pile dans un feu, car elle pourrait exploser, devenir très chaude ou prendre feu.
- La pile n'est pas rechargeable. N'essayez jamais de la recharger car ceci pourrait provoquer un suintement de son électrolyte ou l'endommager.

## Démarches nécessaires après remplacement de la pile

- Quand la pile est remplacée par une neuve, les informations mémorisées sur le circuit intégré incorporé ne correspondent plus à l'heure affichée. Par conséquent, avant d'utiliser à nouveau la montre, il est nécessaire de réinitialiser le circuit en procédant comme suit.

*\* Si une des aiguilles ne se déplace pas correctement, effectuez les démarches suivantes pour ajuster le mouvement des aiguilles.*

Français



**COURONNE**

Retirez au second dé clic.



**A** et **B**

Maintenez simultanément enfoncés pendant 2 secondes.

*\* L'aiguille des secondes du CHRONO effectue un demi-tour dans le sens anti-horaire, puis elle revient où elle était, tandis que l'aiguille 1/10e de seconde du CHRONO effectue un tour complet dans le sens horaire, puis elle s'arrête.*



**A**

Appuyez de façon répétée pour ramener l'aiguille 1/10e de seconde du CHRONO à la position "0".\*\*



**B**

Appuyez de façon répétée pour ramener les aiguilles des secondes et des minutes du CHRONO à la position "0".\*\*



**COURONNE**

Tournez pour ajuster l'heure, puis repoussez à la position normale.

*\*\* Les aiguilles tournent rapidement si le bouton correspondant est maintenu enfoncé.*

## FICHE TECHNIQUE

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Fréquence de l'oscillateur à quartz ..... | 32.768 Hz (Hertz = Cycles par seconde)  |
| 2 | Gain/Perte (moyenne mensuelle) .....      | Moins de 20 secondes dans la plage de température normale (de 5 à 35 ° C) (de 41 à 95° F)                                       |
| 3 | Plage de température d'utilisation .....  | De -5 à +50° C (de 23 à 122° F)   |
| 4 | Système de commande .....                 | Moteur pas à pas, 3 pièces  |
| 5 | Système d'affichage                       |   |
|   | Heure .....                               | Aiguilles des heures, minutes et secondes   |
|   | Date .....                                | Affichée par un chiffre.  |
|   | Chronographe .....                        | Aiguilles des minutes, secondes et 1/10e de seconde<br>Le chronographe mesure jusqu'à 60 minutes en unités de 1/10e de seconde. |
| 6 | Pile .....                                | Pile miniaturisée à oxyde d'argent SEIKO SR920SW, 1 pièce   |
| 7 | Circuit intégré .....                     | Circuit C-MOS à haute intégration, 1 pièce  |
- \* Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis en raison d'améliorations éventuelles du produit.